

Application deadline: April 20, 2018 /締切 : 2018 年 4 月 20 日

**AGU I-HOUSE (Musashi-Kosugi) Application and Contract 国際学生寮 (武蔵小杉)入館申込書兼契約書**  
**Please send the online application form first (the link is shown below) before the deadline. Rooms are assigned on a first-come, first-served basis. まずオンラインでの申込を行ってください。オンラインでの申込順に部屋を割り当てます。**

Online Application Form 申込フォーム URL: <https://business.form-mailer.jp/fms/42cfef7581167>

※ Please send this form with the exchange program application documents.  
 この書類は出願書類と一緒に締切日までに郵送してください。

Contractor's Full Name 契約者氏名	※ If a tenant is under 20 yrs old, he/she cannot be a contractor. The contractor should be the tenant's parent or a relative who is 20 yrs or older. 入寮者が 20 歳未満の場合、契約者にはなれません。親など 20 歳以上の人を契約者としてください。		
Tenant's (Student's) Full Name 入寮者氏名		Sex 性別	M/男 F/女
AGU Partner Institution to which the tenant belongs 入寮者が所属する協定校名			
Period of Study at AGU 留学期間	<input type="checkbox"/> 2018 Fall Semester Only / 2018 年前期のみ <input type="checkbox"/> 2018 Fall Semester & 2019 Spring Semester / 2018 年後期と 2019 年度前期		
Contract Start Date (check-in date) 契約開始日(入寮開始日)	<b>September 5, 2018</b> *All Contracts for exchange students start on this date. <b>2018 年 9 月 5 日</b> 全員この日から契約開始になります。		
Contract End Date 契約終了日	20( ) 年 ( ) 月 ( ) 日 Year                      Month                      Date ※ Please read the "Contract Period" Section in the Housing Information handbook on page 8 carefully before filling out this date. 「留学生のための宿舎案内」P8 の「契約期間」をよく読んでから記入してください。		
Bedding Set rental 寝具の申込み希望	<input type="checkbox"/> <b>Yes / 希望します</b> <input type="checkbox"/> <b>Not necessary.</b> I will provide my own bedding set./希望しません。寝具は自分で用意します ※ AGU provides exchange students with bedding set rental for free. It includes a pillow, a pillowcase, bed sheets, and comforter. Sheets & pillowcase will be changed once a month, and the tenant needs to wash them if necessary. 青山学院大学は交換留学生に寝具のレンタルを無料で提供します。これには枕、枕カバー、シーツ、毛布が含まれます。シーツ/枕カバーは 1 か月に 1 度交換でき、必要に応じて入寮者が洗濯する必要があります。		

**SIGNATURE 署名**

**I hereby agree: (Please check the checkbox of each item.)**

- (1) to comply with all the terms and conditions stated in the **Housing Information Handbook**;
- (2) to abide by all the rules and regulations of AGU I-House and the Itochu Urban Community Co., Ltd. My failure to abide by these rules and regulations may result in my expulsion from AGU I-House;
- (3) to pay for any intentional damages or losses to the dormitory property for which I am responsible for;
- (4) to pay the dormitory fees by the designated due dates.

**私は以下に同意します。(各項目をチェックしてください)**

- (1) 契約者および入寮者は「留学生のための住居案内」に記載されているすべての規定に従うことに同意します。
- (2) 契約者および入寮者は AGU I-House 及び伊藤忠アーバンコミュニティ株式が定めたすべての規則・規定に従いそれらの規則・規定に違反した場合には退寮を命ぜられる場合があることに同意します。
- (3) 契約者は故意による宿舎内の施設及び物品の破損、紛失には責任を持って弁償を致します。
- (4) 契約者は寮費の支払いは必ず規定の期日までに行います。

**Contractor (契約者)**

\*If the tenant is under 20 years old, the contractor must fill out this part.

Signature 署名 \_\_\_\_\_ Date 日付(YYYY/MM/DD)\_\_\_\_\_

**Tenant (入寮者)**

Signature 署名 \_\_\_\_\_ Date 日付 (YYYY/MM/DD)\_\_\_\_\_